

EXECUTIVE BOARD

PRESIDENT

Mónica Díaz

president@gemela.org

PAST PRESIDENT

Bonnie Gasior

past.president@gemela.org

FIRST VICE PRESIDENT

Dana Bultman

first.vice-president@gemela.org

SECOND

VICE PRESIDENT

Nieves Baranda

second.vice-president@gemela.org

SECRETARY

Stacey Aaronson

secretary@gemela.org

TREASURER

Brad Ellis

treasurer@gemela.org

WEB ADVISOR

Ivan Fernandez Peláez

webadvisor@gemela.org

PRESIDENT'S COLUMN

Dear Members,

It has been an honor to serve as the president of GEMELA for the last two years. I am indebted to the board members who have worked together with me throughout these years, and who have, in many instances, taken the lead on projects that the association has undertaken. The organization of the conference in Portland was one of the most valuable learning experiences of my term as president, and would have never been possible without the hard work and support of the board members, Bonnie Gasior, Dana Bultman, Nieves Baranda, Stacey Aronson, Brad Ellis, and Iván Fernández, and our hosts in Portland, Kate Regan and Isabel Jaén Portillo. I would also like to thank the members for their attendance and participation. Thank you for a wonderful conference!

We look forward to seeing you all at our next conference in Lisbon, Portugal, which will take place during the second week of September. Our host, Vanda Anastácio, is already working hard to make the conference an unforgettable experience. Stay tuned for detailed information, coming soon!

As I mentioned in last years' newsletter, we are interested in growing our membership and having our association reflect the developments that the field is experiencing. We would like to ask professors in doctoral programs to reach out to their stu-

dents and inform them about GEMELA. We also encourage you to invite colleagues in disciplines other than Hispanic studies, who are interested in the same issues that we are, to join our association and attend our conference.

We would also like to ask those of you who are always attuned to developments in GEMELA to keep your dues up to date. We understand that these can be hard times, and we truly appreciate your contributions. If you have any suggestions, questions, or comments, please feel free to contact me or any of our board members. We are here to serve.

Best Regards,

Mónica



EXECUTIVE BOARD NOMINATIONS

GEMELA will have elections for four positions on its executive board this year. Bonnie Gasior will finish her term as Past President, and Mónica Díaz will move on to fill that position. We thank Bonnie for her many years of service to GEMELA; she has been an integral part of the association and has served in many capacities through out the years. The nomination period will remain open until May 15. Please consider nominating yourself or another member of GEMELA for the following positions (please find descriptions in our constitution and by-laws).

President

Second Vice President

First Vice President

Secretary

Iván Fernández, our web advisor, will be taking care of setting up an anonymous voting system. Voting will take place during the last week of May (24-31). Please send nominations to Stacey Aronson at secretary@gemela.org.



Kate Regan's address at the University of Portland during the Biennial Conference in Portland, Oregon

In the fall of 1996, a group of Spanish and Latin American scholars gathered together for a conference dedicated to women writers of Medieval and Early Modern Spain, and Colonial Latin America. All of us who attended this meeting did not know the impact this gathering could have on our profession; in fact, we did not even know if another conference would happen. What we did know was that it was time to meet, foster a dynamic exchange, and support our research and teaching efforts in order to recover works authored by women. All of us, unwittingly or not, signed up to make a difference in our professional fields.

As GEMELA's twentieth anniversary approaches in 2016, we can applaud and celebrate the incredible successes that have resulted from that first encounter. We have made a difference each step of the way in research, teaching and service. In 1996, many of us too often heard a common question: *Did women write back then?* Through the collective work of GEMELA members, and the exciting outreach the membership has fostered, we can reply with a resounding **Yes!**

The skeptics may ask, "*How has GEMELA made a difference in our profession?*" The short reply: a) dissertations, articles, books and edited works that have recovered women's works from Medieval, Early Modern Spain and Colonial Latin America; b) bilingual annotated anthologies with excellent bibliographies that literature teachers at the undergraduate or advanced high school level can use in their classes; c) a strong professional organization that mentors graduate

students and scholars, disseminates new scholarship, recognizes the contributions of our fellow scholars-educators, fosters interdisciplinary dialogues that have enriched and enhanced students and peers in other fields, and have welcomed new members in the field.

As we approach 2016, GEMELA members can take pride in the significant and important accomplishments we have made in scholarship, teaching and service through the years. GEMELA proves that when a group of dynamic scholars comes together to make a difference, the collective work of all can make a big difference!

- Kate Regan



MLA 2014, CHICAGO

For the Chicago convention on January 9-12, 2014, our guaranteed session's title will be "Fear: Women's Fear and Fear of Women in Pre-1800 Iberia and the Americas." The four participants will be: Beatriz Cruz-Sotomayor (Universidad del Turabo), "El miedo las mata: el efecto del miedo y el temor desde la voz femenina de la Nueva filosofía;" Leisa A. Kauffmann (Wayne State University), "Invoking the Earth Monster: Tlatelolcan Women in the Face of Conquest;" Catherine Connor-Swietlicki (University of Vermont), "Acting-Out Fear? From Vulnerability to Valor in Zayas and Caro;" Mindy E. Badía (Indiana University Southeast), "Et tu, Zayas?": La inocencia castigada and the Grotesque Maternal." Abstracts will be available on our webpage on September 1.

GEMELA has also proposed a collaborative session in conjunction with the Division of Sixteenth- and Seventeenth-Century Spanish Drama entitled, "The Vulnerable Female Body in Early Modern Spanish Literature." If you are planning on going to Chicago next January, support your colleagues by attending GEMELA's sessions.

FROM SARAH FINLEY (WINNER OF THE GRADUATE STUDENT PAPER AWARD)

"I very much enjoyed the GEMELA conference last weekend and appreciate all of your organizational efforts. I was honored to participate in the conference and to receive the Graduate Student Paper Award. Both GEMELA's cohesion as a group and its dedication to mentoring younger scholars is impressive, and I look forward to participating in future GEMELA events. As I mentioned to you, I am particularly enthusiastic about the opportunities with which GEMELA has provided me to dialogue with other colonial scholars. The group is truly unique, and I commend each of its members for maintaining GEMELA's spirit of collaboration and dedication to scholarship."

PROMOTIONS, AWARDS, GRANTS, RECOGNITIONS & APPOINTMENTS

- **Anne Cruz** was elected to the executive committee of the Cervantes Society of America; she received a collaborative award from the Society for the Study of Early Modern Women for co-editing *Women's Literacy in Early Modern Spain and the New World*. She was also elected corresponding member of the Royal Academy of History in Spain and elected honorary lifetime member of GEMELA. She thanks the GEMELA membership for this great honor.
- **Mónica Díaz** was promoted to Associate Professor with tenure at Georgia State University.
- **Evelina Guzauskyte** was promoted to Associate Professor with tenure at Wellesley College.
- **Encarnación Juárez-Almendros** delivered an invited talk, "Teresa de Avila and her Neurological Condition: A Rereading of *Libro de la vida*," as part of the 2012-2013 Annual Lecture Series "Dis-Abilities in the Middle Ages and the Renaissance," at the Center for Medieval and Renaissance Studies, The Ohio State University, March 8, 2013.
- **Asunción Lavrin** was elected corresponding member of the Academia Mexicana de la Historia. She will deliver her inaugural talk on May 7, 2013 entitled: "Frailes Mendicantes: Aproximación al estudio de la masculinidad en la Nueva España."
- **Sarah Owens** is recipient of the National Endowment for the Humanities Fellowship for the project "The Cultural Impact of Catholic Nuns in the Spanish Philippines during the 17th-Century Expansion of the Iberian Empire," to be taken in 2014.
- **Amanda Powell** will lecture on Sor Juana Inés de la Cruz and lead an August 2013 weekend class on a new play, "The Tenth Muse," by Mexican playwright, director and performer Tanya Saracho at the Oregon Shakespeare Festival in Ashland, Oregon. Saracho (Sinaloa, México; Chicago and New York) is co-founder and former Artistic Director of Teatro Luna, and resident playwright emeritus at both Chicago Dramatists and Teatro Vista. The Oregon Shakespeare Festival commissioned her new work, "The Tenth Muse." In a lively 18th-century convent in colonial Mexico, young nuns and servants unearth a hidden play written by Sor Juana Inés de la Cruz, a nun and famous intellectual who died 20 years earlier after falling out of favor with the church. At night, behind the back of the Mother Superior, they act out Sor Juana's ribald farce, revealing her blazing, blasphemous talent...and discovering their own complex bonds of sisterhood. (<http://www.osfashland.org/productions/2013-classes/unfolding-the-tenth-muse.aspx>)
- **Rocío Quispe-Agnoli**, was selected as one of the 2012-2014 "Exemplary Teachers" under the initiative "What We Owe. Inclusive Teaching Resources Network" of the Center for Applied Inclusive Teaching and Learning in Arts and Humanities, Michigan State University. She was also the recipient of the 2012 Fintz Award for Teaching Excellence in the Arts and Humanities for her IAH 203 "Native Latin America" at Michigan State University. In addition, she was one of the four recipients of 2013 Successful Peruvian Woman in America. The Peruvian Embassy's distinction acknowledges her longtime and ongoing contributions to the study and teaching of Andean writers and artists, Peruvian and Latin American women's studies, and Peruvian literature and history at large. The award recognizes Dr. Quispe-Agnoli's achievements, particularly for her commitment to preserve her cultural heritage and educate the world about Peruvian cultures and societies. The award ceremony took place at the Embassy of Peru in Washington DC on March 14, 2013. Professor Quispe-Agnoli's projects have recently received funding to advance her work on Colonial Peruvian women's studies (MSU-HARP 2012—grants a full course-release to advance in her research project in fall 2013) and Inka visual studies (The Everett Helm Visiting Fellowship, The Lilly Library at Indiana University, for a summer visit to the library's collections).
- **Alison Weber** was one of the three co-organizers (with Anne Schutte and Thomas Carr) of the Conference "Early Modern Religious: Comparative Contexts" at the Newberry Library in Chicago, March 21-23.
- **Bieses** has received funding from the Ministry of Economics and Competitiveness for the years 2013-2015. The new phase is entitled, "Bieses: balances y nuevos modelos de interpretación." It will be dedicated to complete the database, to do a quantitative balance of its contents, to edit, and to study the texts of the works by women edited between 1500 and 1800.



PUBLICATIONS: BOOKS AND ARTICLES

- Baldridge, Mary.** *Spiritual Androgyny: The Creation of a New Orthodoxy by Medieval Christian Women*. San Juan: Penélope Academic Press, 2012.
- Banner, Lisa A.** with contributions by Jonathan Brown, Robert Lubar and Pierre Rosenberg. *Spanish Drawings in the Princeton University Art Museum*. Princeton and CEEH, Yale University Press, 2012.
- Bultman, Dana.** "Conceptualización de la naturaleza creativa: Góngora y Luis Martín de la Plaza en *Flores de poetas ilustres* (1605)" en *Los géneros poéticos del Siglo de Oro: centros y periferias*, Eds. Rodrigo Cacho Casal y Anne Holloway. Tamesis, forthcoming in 2013.
- Cruz, Anne J.** "Tirso de Molina, ¿feminista? –El caso de Marta la piadosa." *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH. Actas del XVII Congreso de la Asociación de Hispanistas*. Roma, 19-25 de julio, 2010. Teatro, vol. 4. Ed. Debora Vaccari. Roma: Bagatto Libri, 2012. 69-77.
- Cruz González, Cristina.** "Our Lady of el Pueblito: A Marian Devotion on the Northern Frontier," *Catholic Southwest: A Journal of History and Culture*, Vol. 23 (2012): 3-21. (Selected best article in the 2012 issue of *Catholic Southwest* and nominated by the Catholic Press Association for best journal article in 2012.)
- . "From Conversion to Reconversion: Assessing Franciscan Missionary Practices and Visual Culture in Colonial Mexico," *Beyond the Text: Franciscan Art and the Construction of Religion*, ed. Xavier Seubert and Oleg Bychkov (St. Bonaventure, New York: Franciscan Institute Publications, forthcoming May 2013).
- Díaz, Mónica.** "'Es honor de su nación': Legal Rhetoric, Ethnic Alliances, and the Opening of an Indigenous Convent in Colonial Oaxaca." *Colonial Latin American Review*. 22.2 (forthcoming summer 2013).
- Díaz, Mónica and Stephanie Kirk.** "Theorizing Transatlantic Women's Writing: Imperial Crossings and the Production of Knowledge." *Early Modern Women: An Interdisciplinary Journal*. Vol. 8 (forthcoming).
- Ellis, Bradford.** "Morisca Acts of Resistance and the Subversive Agency of Isabel/Zelima in María de Zayas's *La esclava de su amante*." *Laberinto Journal*, Vol. 6, 2012. 26-56.
- Kim, Yonsoo.** *Between Desire and Passion: Teresa de Cartagena*. Leiden: Brill, 2012.
- Lottman, Maryrica Ortiz.** "*Cardenio*, or Cervantes and Shakespeare Re-Imagined: An Interview with Gregory Doran." *Comedia Performance* 9.1: (2012):199-227.
- . "Dramatizing Dorotea: Cervantes's Plucky Heroine in the RSC's *Cardenio*." *Comedia Performance* 9.1 (2012): 162-88.
- . "El jardín monstruoso de *La venganza de Tamar*." *La Biblia en el teatro español*. Eds. Francisco Domínguez Matito and Juan Antonio Martínez Berbel. Vigo (Spain): Academia del Hispanismo, 2012. 625-633.
- Nadeau, Carolyn A.** "What Else Happened in the Early Modern Kitchen? Reading *Celestina*'s Kitchen through the *Manual de mugeres*." *Comida y bebida en la lengua española, cultura y literaturas hispánicas* Ed. Andjelka Pejovic, Vladimir Karanovic y Mirjana Sekulic. Kragujevac, Serbia: FILUM, 2012: 289-303.
- . "*Moscatel morisco*: The Role of Wine in the Formation of Morisco Identity," *Bulletin of Hispanic Studies* 90 (2013): 153-65.
- . "Contributions of Medieval Food Manuals to Spain's Culinary Heritage," Monographic Issue of *Cincinnati Romance Review*, "Writing About Food: Culinary Literature in the Hispanic World." Ed. María Paz Moreno. (Win 2012). 59-77.
- Olivares, Julian, and Elizabeth S. Boyce.** Eds. *Tras el espejo la musa escribe: Lírica femenina de los Siglos de Oro*. 2da. Ed. Revisada. Madrid: Siglo XXI Editores de España, 2012. (www.akal.com)
- Owens, Sarah E.** "The Cloister as Therapeutic Space: Breast Cancer Narratives in the Early Modern World." *Literature and Medicine*. 30.2 (Fall 2012): 295-314.
- Owens, Sarah E., and Jane Mangan.** Eds. *Women of the Iberian Atlantic*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 2012.
- . "Introduction to Women of the Iberian Atlantic: Gendered Dimensions of Empire." *Women of the Iberian Atlantic*. Eds. Sarah E. Owens and Jane E. Mangan. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 2012. 1-17.
- Powell, Amanda.** *Prowler*. Kentucky: Finishing Line Press, 2013.
- Salazar Simarro, Nuria, and Sarah E. Owens.** "Cloistered Women in Health Care: The Convent of Jesús, María, Mexico City." *Women of the Iberian Atlantic*. Eds. Sarah E. Owens and Jane E. Mangan. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 2012. 128-147.

PUBLICATIONS: BOOKS AND ARTICLES CONT.

- Scott, Nina M.** "Sor Juana Inés de la Cruz (1648/51-1695)." *A Companion to Latin American Women Writers*. Eds. Brígida Pastor and Lloyd Hughes Davies. Woodbridge, UK: Tamesis: 2012. 23-35.
- Silva, Yamile.** "Súplicas y peticiones desde el margen: revisión de tres testimonios coloniales" *La manzana de la discordia, Revista del Centro de Estudios de Género, Mujer y Sociedad, Universidad del Valle-Colombia*. 8.1 (Febrero 2013).
- . "Ana Manuela Mozo de la Torre's letter of 1815 and the Cuban Situation" *Republic of Letters: A Journal for the Study of Knowledge, Politics and Arts*. 4.1 (April 2013) Stanford University.
- Silva, Yamile, and Hank Willenbrink.** *Palabras: Dispatches from the Festival de la Palabra*. NoPassport Press, 2013.
- Steffanell, Alexander.** *El caso Madre Castillo: Discurso confesional hegemónico y canon en la literatura colombiana*. Bogotá: Thomas de Quincey Editores, 2012.
- Vivalda, Nicolás.** *Del Atalaya a los límites de Faetón: Narrar la experiencia congitiva en el barroco hispánico*. Maryland: Scripta Humanística, 2013.
- Weber, Alison.** "The Literature of Women Religious in Early Modern Catholic Europe and the New World." *Ashgate Research Companion to Women and Gender in Early Modern Europe*. Ed. Allyson Poska and Jane Couchman. Hants: Ashgate, forthcoming, 2013.
- . "Gender and Mysticism." *Cambridge Companion to Christian Mysticism*. Ed. Amy Hollywood and Patricia Z. Beckman. Cambridge: Cambridge UP, 2012. 315-327.
- . "'When Heaven Hovered Close to Earth': Images and Miracles in Early Modern Spain." *A Linking of Heaven and Earth: Essays in Honor of Carlos M.N. Eire*. Ed. Emily Michelson, Scott Taylor, and Mary Noll Venables. Hants: Ashgate, 2012. 15-32.
- . "Los Jesuitas y las Carmelitas Descalzas: amistad, rivalidad, y recelos" (Jesuits and Discalced Carmelites: Friendship, Rivalry, and Suspicion). *Francisco de Borja y su tiempo: Política, religión, y cultura en la edad moderna*. Ed. Enrique García Hernán and María del Pilar Ryan. Valencia-Rome: Institutum Historicum Societatis Iesu, 2011. 103- 113.
- . "'Golden Age' or 'Early Modern'": What's in a Name? *Publications of the Modern Language Association of America* 126:1 (2011): 225-232 *Century Journal* 43.1 (2012): 231-233.

NEWS

Madera Allan (Lawrence University) and **Brad Ellis** (St. Norbert College) have proposed a GEMELA special session entitled "Techne: Women's Art and Artifice in Early Modern Iberia and the New World" for the M/MLA convention in Milwaukee, November 7-11, 2013.

Mónica Díaz (Georgia State University) is organizing a GEMELA session for the South Atlantic Modern Language Association convention in Atlanta, November 8-10, 2013.

Isabel Jaén Portillo (Portland State University) is organizing a session on Zayas and the female wit at the PAMLA convention in San Diego, November 1-3, 2013.

Valerie Hegstrom (Brigham Young University) is organizing the BYU Conference on Women, Race, and Ethnicity on November 7-9, 2013. For more information visit: <http://womensstudies.byu.edu/conferences/>

Margaret Boyle (Bowdoin College) is organizing a guaranteed special session on the subject of women as writers and literary subjects, for the 2014 RSA in New York on March 27-29, 2013.

Bárbara Mujica (Georgetown University) is organizing a guaranteed special session on the Disciples of Teresa of Avila for the 2014 RSA in New York on March 27-29, 2013.

A new electronic journal has been created entitled "Revista de escritoras ibéricas," edited by the UNED and the Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, and directed by Lucía Montejo Gurruchaga, Vanda Anastacio, and Nieves Baranda. The first issue will be published in 2013.

